

**ESTRATT TA' ATT AWTENTIKU F' MATERJI TA' OBBLIGI TA' MANTENIMENT IPPREŻENTAT GHALL-PROCĊEDURA TA' RIKONOXXIMENT U TA' DIKJARAZZJONI TA' EŻEKUTORJETÀ**

(l-Artikolu 37 u l-Artikolu 52(1a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 4/2009 tat- 18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-ligi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni ta' obbligi ta' manteniment <sup>(1)</sup>) <sup>(1)</sup>)

**IMPORTANTI**

**Għandu jinħareġ mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' oriġini  
Għandu jinħareġ biss jekk l-att awtentiku jista' jiġi eżekwit fl-Istat Membru ta' oriġini**

**Għandha tissemma biss l-informazzjoni indikata fl-att awtentiku jew li dwarha kienet infurmata l-awtorità kompetenti**

1. Data u numru ta' referenza tal-att awtentiku:

2. Natura tal-att awtentiku

2.1.

Att ikkompilat jew irreġistrat fil-:

(jj/xx/ssss)

Konvenzjoni konkluża jew awtentifikata fil-:

(jj/xx/ssss)

2.2. Awtorità kompetenti:

2.2.1. Identità:

2.2.2. Indirizz:

2.2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

2.2.2.2. Lokalità u kodiċi postali:

<sup>(1)</sup> ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.

(\*) Jekk l-att awtentiku jikkonċerna aktar minn tliet kredituri jew tliet debituri, ehmeż folja supplimentari

### 2.2.2.3. Stat Membru

Il-Belġju	il-Kroazja	Il-Polonja
Bulgarija	L-Italja	Il-Portugall
Repubblika Ċeka	Ċipru	Rumanija
Il-Ġermanja	Il-Latvja	Is-Slovenja
Danimarka	Il-Litwanja	L-Islovakkja
L-Estonja	Il-Lussemburgu	Il-Finlandja
L-Irlanda	L-Ungerija	L-Iżvezja
Il-Greċja	Malta	Ir-Renju Unit
Spanja	L-Olanda	
Franza	L-Awstrija	

2.2.3. Tel. Fax/Posta elettronika:

### 3. Kreditur(i) (\*)

#### 3.1. Persuna A

3.1.1. Kunjom u isem/ismijiet:

3.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.1.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

3.1.4. Indirizz:

3.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.1.4.2. Lokalià u kodiċi postali:

3.1.4.3. Pajjiż:

#### 3.2. Persuna B:

3.2.1. Kunjom u isem/ismijiet:

3.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.2.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

3.2.4. Indirizz:

3.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.2.4.2. Lokalià u kodiċi postali:

3.2.4.3. Pajjiż:

#### 3.3. Persuna C

3.3.1. Kunjom u isem/ismijiet:

3.3.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.3.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

3.3.4. Indirizz:

3.3.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.3.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

3.3.4.3. Pajjiż:

#### 4. Debitur(i) (\*)

##### 4.1. Persuna A

4.1.1. Kunjom u isem/ismijiet:

4.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.1.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

4.1.4. Indirizz:

4.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.1.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

4.1.4.3. Pajjiż:

##### 4.2. Persuna B:

4.2.1. Kunjom u isem/ismijiet:

4.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.2.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

4.2.4. Indirizz:

4.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.2.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

4.2.4.3. Pajjiż:

##### 4.3. Persuna C

4.3.1. Kunjom u isem/ismijiet:

4.3.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.3.3. Karta tal-identità jew tas-sigurtà soċjali:

4.3.4. Indirizz:

4.3.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.3.4.2. Lokalità u kodiċi postali:

(\*) Jekk id-deċiżjoni/it-transazzjoni ġudizzjarja tikkonċerna aktar minn tliet applikanti jew tliet konvenuti, ehmeż folja supplimentari.

4.3.4.3. Pajjiż:

5. Kontenut tal-att awtentiku

5.1. Valuta

Euro (EUR)

Leu Rumun (RON)

Koruna Ċeka (CZK)

Lev Bulgaru (BGN)

Forint Ungeriz (HUF)

Zloty Pollakka (PLN)

Kuna Kroata (HRK)

krona (SEK)

Kroner Daniż

Lira Sterlina (GBP)

Oħrajn (jekk jogħġbok specifikja):

Oħra (specifika l-kodiċi ISO):

5.2. Talba għal manteniment (\*)

5.2.1. Talba għal manteniment A

5.2.1.1. It-talba għal manteniment għandha tithallas

Minn:

(kunjom u isem/ismijiet)

lil :

(kunjom u isem/ismijiet tal-persuna li għandha tingħata s-somma)

Persuna li għaliha huwa dovut il-manteniment:

(kunjom u isem/ismijiet)

5.2.1.2. Ammont li għandu jithallas f'darba waħda biss

Jekk applikabbli, perijodu kopert:

(data (jj/xx/ssss) sa data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

Jum/Data ta' skadenza:

(jj/xx/ssss)

Ammont:

5.2.1.3. Ammont li għandu jithallas f'diversi drabi

<b>Data tal-maturità(jj/xx/ssss)</b>	<b>Ammont:</b>

5.2.1.4. Ammont li għandu jithallas perjodikament:

Darba f'gimġha:

Darba fix-xahar:

Oħra (specifika l-frekwenza):

(\*) Jekk l-att awtentiku jikkoncerna aktar minn tliet kredituri jew tliet debituri, ehmeż folja supplimentari

Ammont:

Jibda minn:

(jj/xx/ssss)

Jum/Data ta' skadenza:

Jekk applikabbli, sa (data (jj/xx/ssss) jew avveniment):

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa indicijat, jekk jogħġbok indika l-modalitajiet tal-kalkolu ta' dan l-indicjar:

Indicjar applikabbli minn (jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

5.2.1.5. Ammont dovut b'lura

Perijodu kopert (jj/xx/ssss) sa (jj/xx/ssss)

Ammont:

Modalitajiet ta' hlas:

5.2.1.6. Interessi (jekk indikati fid-deciżjoni/transazzjoni ġudizzjarja)

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa soġġett għal interessi, jekk jogħġbok indika r-rata tal-interessi:

Interessi dovuti mill-:

(jj/xx/ssss)

5.2.1.7. Hlas in natura (specifika):

5.2.1.8 Tip ieħor ta' hlas (specifika):

5.2.2. Talba għal manteniment B

5.2.2.1. It-talba għal manteniment għandha tithallas

Minn:

(kunjom u isem/ismijiet)

lil :

(kunjom u isem/ismijiet tal-persuna li għandha tingħata s-somma)

Persuna li għaliha huwa dovut il-manteniment:

(kunjom u isem/ismijiet)

5.2.2.2. Ammont li għandu jithallas f'darba waħda biss

Jekk applikabbli, perijodu kopert:

(data (jj/xx/ssss) sa data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

Jum/Data ta' skadenza:

(jj/xx/ssss)

Ammont:

5.2.2.3. Ammont li għandu jithallas f'diversi drabi

<b>Data tal-maturità(jj/xx/ssss)</b>	<b>Ammont</b>

5.2.2.4. Ammont li għandu jithallas perjodikament:

Darba f'gimgħa:

Darba fix-xahar:

Oħra (specifika l-frekwenza):

Ammont:

Jibda minn:

(jj/xx/ssss)

Jum/Data ta' skadenza:

Jekk applikabbli, sa (data (jj/xx/ssss) jew avveniment):

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa indiċjat, jekk jogħġbok indika l-modalitajiet tal-kalkolu ta' dan l-indiċjar:

Indiċjar applikabbli minn (jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

5.2.2.5. Ammont dovut b'lura

Perijodu kopert (jj/xx/ssss) sa (jj/xx/ssss)

Ammont:

Modalitajiet ta' ħlas:

5.2.2.6. Interessi (jekk indikati fid-deċiżjoni/transazzjoni ġudizzjarja)

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa soġġett għal interessi, jekk jogħġbok indika r-rata tal-interessi:

Interessi dovuti mill-:

(jj/xx/ssss)

5.2.2.7. Ħlas in natura (speċifika):

5.2.2.8. Tip ieħor ta' ħlas (speċifika):

5.2.3. Talba għal manteniment C

5.2.3.1. It-talba għal manteniment għandha titħallas

Minn:

(kunjom u isem/ismijiet)

lil :

(kunjom u isem/ismijiet tal-persuna li għandha tingħata s-somma)

Persuna li għaliha huwa dovut il-manteniment:

(kunjom u isem/ismijiet)

5.2.3.2. Ammont li għandu jithallas f' darba waħda biss

Jekk applikabbli, perijodu kopert:

(data (jj/xx/ssss) sa data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

Jum/Data ta' skadenza:

(jj/xx/ssss)

Ammont:

5.2.3.3. Ammont li għandu jithallas f' diversi drabi

<b>Data tal-maturità (jj/xx/ssss)</b>	<b>Ammont</b>

5.2.3.4. Ammont li għandu jithallas perjodikament:

Darba f' ġimgħa:

Darba fix-xahar:

Oħra (specifika l-frekwenza):

Ammont:

Jibda minn:

(jj/xx/ssss)

Jum/Data ta' skadenza:

Jekk applikabbli, sa (data (jj/xx/ssss) jew avveniment):

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa indiċjat, jekk jogħġbok indika l-modalitajiet tal-kalkolu ta' dan l-indiċjar:

Indiċjar applikabbli minn (jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

#### 5.2.3.5. Ammont dovut b'lura

Perijodu kopert (jj/xx/ssss) sa (jj/xx/ssss)

Ammont:

Modalitajiet ta' ħlas:

#### 5.2.3.6. Interessi (jekk indikati fid-deċiżjoni/transazzjoni ġudizzjarja)

Jekk l-ammont tat-talba għal manteniment huwa soġġett għal interessi, jekk jogħġbok indika r-rata tal-interessi:

Interessi dovuti mill-:

(jj/xx/ssss)

#### 5.2.3.7. Ħlas in natura (speċifika):

#### 5.2.3.8. Tip ieħor ta' ħlas (speċifika):

### 5.3. Spejjeż

L-att awtentiku jipprevedi li

(kunjom u isem/ismijiet)

għandu jħallas l-ammont ta':

lil:

(kunjom u isem/ismijiet)

F'każ ta' zieda ta' folji addizzjonali, in-numru tal-paġni:

Magħmul fi :

il-

(jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità kompetenti: